

Canadian Journal of Counselling

Revue Canadienne de Counseling

Volume 38:3

July / juillet 2004

Published quarterly by the Canadian Counselling Association

Publication trimestrielle de l'Association canadienne de counseling

ISSN 0828-3893

The *Canadian Journal of Counselling* is the official journal of the Canadian Counselling Association. Articles are published that are of interest to counsellor educators as well as to practitioners working in schools, community agencies, university and college counselling centres, and other institutions in which psychological counselling is practiced. We welcome articles dealing with:

- a. research reports of studies which have relevance to counselling practitioners,
- b. descriptions of new techniques or innovative programs and practices,
- c. discussions of current scientific issues,
- d. commentaries on current professional issues and on the role of CCA in our society,
- e. critical summaries of published research and/or current issues of practice.

The Editor will be pleased to consider brief rebuttals to articles or brief commentaries (perhaps only a page or two) on issues of immediate relevance to this profession.

Manuscripts submitted for publication must adhere to the Guidelines for Authors of Manuscripts found in the back of this journal.

All manuscripts published in the *Journal* are copyrighted. Persons wishing to copy beyond "fair use" must seek permission of the Editor.

The *Journal* is published quarterly by the Canadian Counselling Association in January, April, July, and October. The *Journal* is published with grant support from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Subscription costs for the *Journal* are the following for individuals: Canadian Nonmembers—\$50.00 Cdn; U.S. Nonmembers—\$50.00 US; International Nonmembers—\$55.00 US. Subscription costs for institutions are the following: Canadian—\$85.00 Cdn; U.S.—\$85.00 US; International—\$90.00 US. CCA Members receive the *Journal* as a benefit of membership. Single copies are available at \$15.00 per copy. Orders and correspondence regarding subscriptions, change of address, and purchase of back volumes should be sent to the Canadian Counselling Association, 116 Albert Street, Ste. 702, Ottawa, Ontario K1P 5G3. Request for permission to republish should be addressed to the Editor.

Statements contained in the *Journal* are the personal views of the authors and do not constitute Canadian Counselling Association policy unless so indicated.

Notice. Advertising rates and specifications may be obtained by contacting the Editor at the address listed under Guidelines for Authors. Publication of any advertisement by the *Journal* is neither an endorsement of the advertiser, nor of the products or services advertised. The *Journal* is not responsible for any claims made in an advertisement.

Publications Mail Agreement No. 40064590
Return undeliverable Canadian addresses to
Canadian Counselling Association
116 Albert Street, Ste. 702
Ottawa ON K1P 5G3
e-mail: info@ccacc.ca

ISSN 0828-3893

Revue officielle de l'Association canadienne de counseling, la *Revue canadienne de counseling* publie des articles d'intérêt général pour les personnes chargées de la formation en counseling et pour les praticiens oeuvrant dans les écoles, les agences communautaires, les universités et autres institutions qui dispensent des services de consultation psychologique. Sont jugés recevables les articles traitant de :

- a. recherches scientifiques sur des sujets d'intérêt commun aux praticiens en counseling,
- b. techniques nouvelles, d'innovations au plan pratique et de programmes d'intervention originaux,
- c. discussions sur des thèmes scientifiques d'actualité,
- d. commentaires d'actualité sur la pratique professionnelle et sur le rôle social de l'ACC,
- e. analyse critique de travaux de recherche déjà publiés et/ou questions d'actualité sur le plan pratique.

La rédaction prend aussi en considération des répliques ou commentaires (au maximum une ou deux pages) traitant de questions d'intérêt prépondérant à la pratique de la profession.

Les manuscrits soumis pour fins de publication doivent être conformes aux Normes de présentation des manuscrits apparaissant à la fin de la revue.

Tous droits réservés sur les manuscrits publiés dans la *Revue*. Toute reproduction nécessite l'autorisation de la Rédactrice en chef.

La *Revue* est une revue trimestrielle qui paraît en janvier, avril, juillet et octobre. Elle est publiée avec l'aide financière du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

Les prix d'abonnement pour les particuliers sont les suivants : non-membres canadiens—50,00 \$ canadiens; non-membres américains—50,00 \$ US; non-membres au niveau international—55,00 \$ US. Les prix d'abonnement pour les institutions sont les suivants : institutions canadiennes—85,00 \$ canadiens; institutions américaines—85,00 \$ US; institutions internationales—90,00 \$ US. Les membres de l'ACC reçoivent automatiquement la *Revue* suite à leur inscription. Le prix d'un numéro est de 15,00 \$. Les commandes ainsi que la correspondance relative aux abonnements, aux changements d'adresse, aux achats de numéros antérieurs doivent être adressées à l'Association canadienne de counseling, 116 rue Albert, bureau 702, Ottawa (Ontario) K1P 5G3. Les demandes de permission de citer et de reproduire doivent être adressées à la Rédactrice en chef.

Les textes publiés dans la *Revue* reflètent le point de vue personnel des auteurs et n'engagent en rien, à moins d'indication contraire, la politique de l'Association canadienne de counseling.

Avertissement. Les tarifs et instructions publicitaires peuvent être obtenus en contactant la Rédactrice en chef à l'adresse indiquée sous la rubrique « Normes de présentation des manuscrits ». La publication d'une annonce publicitaire ne signifie en aucun cas que l'annonceur, les produits ou les services faisant l'objet de l'annonce sont recommandés ou approuvés par la *Revue*. La *Revue* ne peut être tenue responsable des promesses publicitaires.

ISSN 0828-3893

Canadian Journal of Counselling

Volume 38:3
July 2004

Revue
canadienne
de counseling

Volume 38:3
juillet 2004

ISSN 0828-3893

Editor / Rédactrice en chef

Vivian Lalande
University of Calgary

Associate Editors / Rédacteurs adjoints

English Section: Bill Schulz
University of Manitoba
Richard Young
University of British Columbia
Section française: Hélène Cardu
Université Laval

Editorial Board / Comité de rédaction

Nancy Arthur
University of Calgary
Kathy Cairns
University of Calgary
Charles Chen
OISE/University of Toronto
Anne Cummings
University of Western Ontario
Tom Daniels
Sir Wilfred Grenfell College
Robin Everall
University of Alberta
Geneviève Fournier
Université Laval
Bryan Hiebert
University of Calgary
Al Mahrer
University of Ottawa
David Paré
University of Ottawa
Barbara Paulson
University of Alberta
Anastassios Stalikas
Panteion University of Social and Political Sciences
Athens, Greece

Book Review Editor / Rédacteur des comptes rendus

Nick Gazzola
University of Ottawa

Editorial Assistant / Rédactrice auxiliaire

Lori Mac
University of Calgary

Special Issue / Numéro special

**Innovations in Counsellor Education and Supervision /
Innovations dans l'éducation en counseling et la supervision des conseillers**

Guest Editors / Rédacteurs invités: Tom Daniels & Max Uhlemann

- 139 Introduction to the Special Theme Issue:
Supervising the Counsellor Trainee in the New Millennium
Tom Daniels and Max Uhlemann
- 142 Seasons of Supervision: Reflections on Three Decades
of Supervision in Counsellor Education
Ronna Jevne, Don Sawatzky, and David Paré
- 152 A Process-Oriented Approach to Learning
Process-Oriented Counselling Skills in Groups
Avraham Cohen
- 165 Microcounselling Supervision:
An Innovative Integrated Supervision Model
Lori A. Russell-Chapin and Allen E. Ivey
- 177 Managing Faculty-Student Collaborations
in Research and Authorship
Nancy Arthur, John P. Anchan, David Este,
Nazilla Khanlou, Siu-Ming Kwok, and Farah Mawani
- 193 A Different Kind of *Outing*: Training Counsellors
to Work with Sexual Minority Clients
Kevin G. Alderson

Regular manuscripts / Manuscrits régulier

- 211 Cheminements professionnels masculins
Armelle Spain, Lucille Bédard, et Lucie Paiement